

《臺灣教會公報》 TÀI-OÂN KÀU-HŌE KONG-PÒ

文／盧啟明（國立臺灣師範大學歷史學系博士生）



▲《臺灣教會公報》前身《臺灣府城教會報》創刊號（1885.7）。

▲《臺灣教會公報》本館典藏 575 號（1933.2）。

◀《臺灣教會公報》最早的印刷機。（圖片提供／臺灣基督長老教會總會）

臺灣教會公報創於 1885（清光緒 11）年，是臺灣第一份報紙和近代印刷業的濫觴。此報最初稱為《臺灣府城教會報》，1892 年改名《臺南府教會報》，1893 年改名《臺南府城教會報》，1906 年改名《臺南教會報》，這三次更動係行政區劃調整之故。1913 年因應南北教會聯合，改名《臺灣教會報》，1932 年又合併幾個小型報刊，改名《臺灣教會公報》迄今，全報到 2015 年正好滿 130 年，總期數超過 3280 期，目前仍持續發行。

創辦沿革

1880 年，英國首位駐臺宣教師馬雅各（James L. Maxwell）為提高傳教的效果，提供一部小型印刷機，盼讓臺灣的文字事工不用處處仰賴廈門供應，但一時缺乏技

工，又遇到清法戰爭，發行稍有延宕。1885 年，宣教師巴克禮（Thomas Barclay）習得技術，帶領助手展開印刷工作，後續又有宋忠堅（Duncan Ferguson）、廉德烈（A. B. Nielson）、潘道榮等先後擔任發行人；到 1934 年，每月發行量達到三千餘份。

日治末期，戰爭爆發，由於日本和英美敵對，外籍宣教師於 1940 年被遣返回國，教會也納入戰時體制，資源匱乏，此報在 1942 年 3 月發行 684 號後被迫停刊。戰後，臺人牧師高金聲自籌經費復刊，於 1945 年 12 月發行 685 號的《臺灣教會月刊》，隨後由南部長老教會接管，翌（1946）年 2 月，686 號恢復原名《臺灣教會公報》。其後，還有幾次較大的變動，如 1962 年將月刊改為半月刊，1969 年 3 月受政府推行「國語運動」影響而暫停發刊，直到 1970 年 1 月才復刊，並全面改以漢字出版；1973 年 12 月又將半月刊改為週刊，發行至今。

內容特色

此報早期使用羅馬字母拼讀臺灣語文，即所謂「白話字」。此係考量初代信徒多出身基層，識字者寡，加上學習漢文相當困難，若要幫助他們在短時間內能閱讀聖經、研讀書報，以了解教義、聯絡

彼此，一定要用易學易懂的方法。巴克禮在發刊詞說：Khó-sioh, lín pún-kok ê jī chin oh, chió chió lâng khòaⁿ ē hiáu-tit. Só-í góan ū siat pā-t-mih ê hoat-tō, ēng Peh-oē-jī lâi in-chheh...（可惜，恁本國的字真奧，少人看會曉得。所以阮有設別物的法度，用白話字來印冊……）於是，外籍宣教師以自己學習本地語言的拼音法作為工具，無論男女老幼、識字與否，皆可速成。



▲《臺灣教會公報》創辦人—宣教師巴克禮。

此報的內容十分多元，宗教性的有教內事務、聖經教義、靈修小品、教育報導等類，例如〈教會消息〉、〈要彼此相愛〉、〈聖冊問答〉、〈傳道考試〉；一般性的有社會時事、各國軼聞、生活常識幾項，例如〈臺灣要改作行省〉、〈日俄交戰的原因〉、〈羅馬國數字的認識〉等，內容包羅萬象，可說是跨越歷史的百科全書。

時代角色

戰後，臺灣社會快速變遷，此報也詳實記錄了長老教會在威權之下的政治參與，並根據信仰對國家發出諍言，例如〈國是聲明與建議〉（1971.12）、〈我們的呼籲〉（1975.11）、〈人權宣言〉（1977.8）、〈對臺灣時局的建言〉（1990.5）、〈臺灣主權獨立宣言〉（1991.8）等主張。當然，扮演時代「先知」的結果，自然引發當局的強烈不滿，導致在 1987 年 2 月出現創刊以來首次的查扣事件：「20 日上午八時半，突有臺南市文化工作執行小組（隸屬警總執行查扣書刊的專門單位），十多名便衣及員警闖入公報社，未提示執行公文而強行取走正要送郵之本報 1825 期全部。」（〈社論〉，1987.3）儘管如此，

此報並未因此噤聲，對於戰後民主政治發展史而言，它誠然是不可或缺的要角。

史料價值

關於此報的重要性：其一，它見證基督教在臺傳播的沿革，以及長老教會歷經政權更迭的因應調適。其二，保存近現代臺灣社會變遷的文字紀錄，提供官方史料以外的民間觀點。其三，該報採用白話字刊行長達 85 年，保存清季以來廈門音閩南語之原貌，成為研究臺灣社會語言和文化的珍貴素材。舉例而言，在教育和醫療史方面，長老教會為培育人才，設立了小學、中學和神學院；為服務民眾，設立了新樓、馬偕、彰化等基督教醫院，歷來此報對於這些機構的發展有相當多的記載。

原住民史方面，過去外籍宣教師在巡視教會之餘，經常到鄰近的聚落考察，並將見聞投書此報，這些文字對於原住民社會的宗教、文化及生活方式的重建甚有助益。宗教社會史方面，長老教會入臺初期，由於宗教觀念差異甚大，一度遭遇本土居民的抗拒，教會為化解難題，常在報上解釋教義，也對人民的宗教行為和心態想法有很多的討論。不僅如此，此報近年來也引起眾多臺灣文學研究者的興趣，且成果豐碩。

《臺灣教會公報》是研究臺灣學的重要寶庫，2004 年推出 1885-2002 年的全覽復刻版，共 70 大冊，除該報官方網站外，另有「臺灣白話字文獻館」、「臺語文數位典藏資料庫」、本館「日治時期期刊全文影像系統」等線上資源可供閱覽，其他內容展現了本土文化的優美和趣味。